Gold Rich Planners & Surveyors Ltd.

金潤規劃測量師行有限公司

Room E, 8/F., Keader Centre, 129 On Lok Rd, Yuen Long, N.T. H.K. Tel. 電話: (852) 2714 2821, 2713 2138 Fax. 傳真: (852) 2762 1783

香港新界元朗安樂路129號基達中心8樓 E室 B E-mail 電郵: goldrichplanners@gmail.com

Your Ref.: A/YL-SK/434

Our Ref.: A9027/TL25362

24 October 2025

The Secretary

By E-mail

Town Planning Board

tpbpd@pland.gov.hk

15/F., North Point Government Offices

333 Java Road, North Point, Hong Kong

Dear Sir,

Submission of Further Information (FI)

Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years in "Village Type Development" Zone, Lot 225 S.D (Part) in D.D. 112, Kam Sheung Road, Yuen Long, New Territories (Application No. A/YL-SK/434)

We write to submit FI in response to departmental comment(s) conveyed by the Planning Department for the captioned application.

Yours faithfully,
For and on behalf of
Goldrich Planners & Surveyors Ltd.

Francis Lau

Encl.

c.c.

DPO/FSYLE, PlanD

(Attn.: Mr. Jason WONG)

Your Ref.: A/YL-SK/434 Our Ref.: A9027

Further Information for Planning Application No. A/YL-SK/434 Response-to-Comments

Comments from Fire Services Department

(Contact Person: Mr. YUEN Tsz-fung; Tel: 2733 7781)

I.	Comments	Responses
1.	Noted that this is a renewal application, if applicable, the following supplementary information shall be submitted for our further consideration: i. Full set of valid F.S. 251(s) covering all the FSIs implemented on the application site.	Relevant F.S. 251 certificates are enclosed.
2.	However, the applicant is reminded that if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.	Noted.

Serial Number

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(裝置及設備)規例 (Regulation 9(1)) (第九條(1)款) 20220008522

	CER	TIFICATE OF FIRE SER	VICE INSTALLATION AND EQUIP	MENT		
Name of	Client 顧客姓名	消防	i裝置及設備證書			
天匯物	業有限公司			F	THE PROPERTY OF	
Address Lot 225	地址 S.D (Part) in D.D112, Lai Uk Tsue	n, Kam Sheung Road, Yu	en Long, NT	100 E		
Type of Bu	uilding 樓字類型: Industrial 工業 [【Commercial 商樂 ☐ Domes	tic 住宅 Composite 綜合 Licensed p	remises 特牌處所	Institutional 社間	
Land States Co.	ONLY or equip	pment which is installed in any p	ne Fire Service (Installations and Equipment) Fremises shall have such fire service installatio 特防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在 收設備至少一次。	n or equipment inspected	by a registered contractor	
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)	
11	Emergency Lighting (4 x "Hi Lux"6V3L)		Conforms with FSD requirements	25/11/2024	24/11/2025	
11	Emergency Lighting (1 x "a&b"TS-EL2053)		Conforms with FSD requirements	25/11/2024	24/11/2025	
Part 2 質	三部 Installation / Modification /	Repair / Inspection works	裝置/沙奘/修理/检查工作			
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condi 狀況評述	tion Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型 Location(s		Outstanding Defects 未任	修缺點	Comment on Defects 缺點評述	
vorking ord Equipment ime to time 本人籍此證	r certify that the above installations/equipm ler in accordance with the Codes of Pra and Inspection, Testing and Maintenance by the Director of Fire Services, Defects a 明以上之消防裝置及設備輕試驗,證明性能 守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的	clice for Minimum Fire Service e of Installations and Equipmer ire listed in Part 3. 良好,符合消防處處長不時公佈值	Installations and nt published from published from 所屬 FSD/RC No.: 消防處註冊號碼 Company Name: 公司名稱 Shu	SUET FUNG 2 / 0220 RC / [un Cheong Fire vention Engineerin	For FSD use only Inspected Key-in	
This o	如證書涉及年檢事項 處所當眼處以供消 certificate should be displayed at p lses for FSD's inspection if any an	的成人員查核 Frominent location of the b	Telephone: 242 聯絡電話 242	236900 711/2024	yenfied Venified	
.S. 251 (F	Rev. 01/2012)					

FSD Ref.: 消防處檔號



20220008522

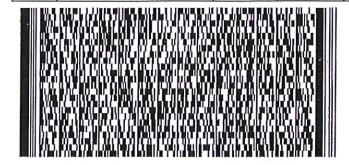
Name of Client 顧客姓名

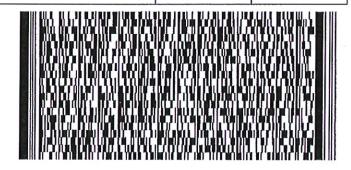
天匯物業有限公司

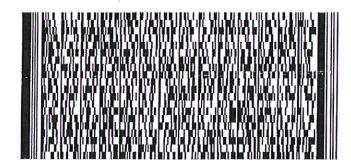
Part 1 Annual Maintenance ONLY

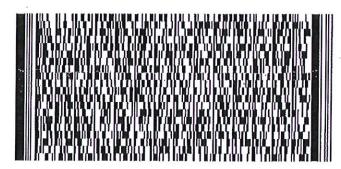
In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)飲,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人,須每12個月由一名註冊承謝商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

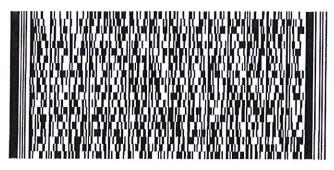
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	衛至少一次◆ Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
12	Exit Signs (1 x Exit Signs Box)		Conforms with FSD requirements	25/11/2024	24/11/2025
,					





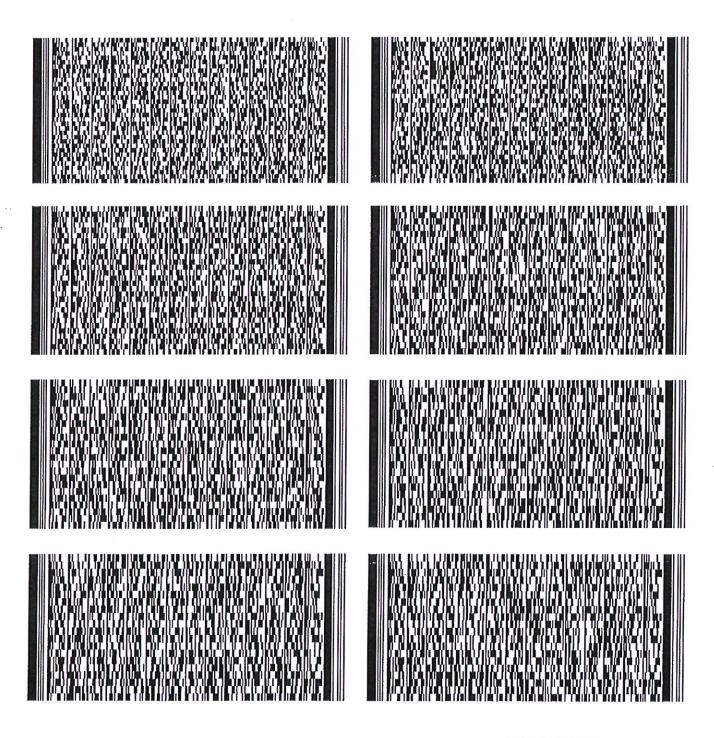








天匯物業有限公司





Serial Number

3	0	2	2	9	0	0	7	2	6	3	

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(裝置及設備)規例 (Regulation 9(1)) (第九條(1)款) CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

Name of	Client 顧客姓名		医型及設備證書	MEINT		
天匯物		ETERMINANCET				
Address						
Lot 225	S.D (Part) in D.D112, Lai Uk Tsue	n, Kam Sheung Road, Yuen	Long, NT			
Type of Bu	ilding 樓宇類型: Industrial 工業	Commercial 商業 Domestic	住宅 Composite 綜合 Licensed p	remises 持牌處所	Institutional 社團	
	ONLY or equipations at least	ment which is installed in any pren	Fire Service (Installations and Equipment) Finises shall have such fire service installation (接置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在 提供至少一次。	or equipment Inspect	ed by a registered contractor	
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	下次到期日	
24	4 x 5kg Co2/gas type (F.E.)		Conforms with FSD requirements	25/11/2024	24/11/2025	
Part 2 第	二部 Installation / Modification /	Repair / Inspection works \$	设置/改裝/修理/檢查工作	*		
Code 編碼 (1-35)	Code 編碼 Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置		Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Con 狀況評述	dition Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修	多缺點	Comment on Defects 缺點評述	
	*					
Remark 備	#		Automotive C			
	-		Authorized Signature: 受极人簽署 Name:	SEVET FUNG	For FSD use only	
I/We hereby working orde Equipment a time to time	Inspected					
ime to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 本人稱此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防 裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格,損壞事項列於第三部. 如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈或						
This c	36900 11/2024	Verified				
	ses for FSD's Inspection If any an	1 (88)(8) (1816 1181	Olved. 日期 上少			

1873-1342-19fd-3356-4742-0769-5782-ab86

FSD Ref.: 消防燈檔號



Name of Client 顧客姓名

天匯物業有限公司

